

常州賦

【清】褚邦庆著

张戡炜 程广荣 王继宗 校点注



南京大学出版社

常 州 賦

常州大学图书馆
藏书章

【清】褚邦庆著

张戡炜 程广荣 王继宗 校点注

图书在版编目(CIP)数据

常州赋 / (清)褚邦庆著;张戡炜,程广荣,王继宗校点注. —南京:南京大学出版社,2011.12
ISBN 978-7-305-09534-4

I. ①常… II. ①褚… ②张… ③程… ④王… III.
①赋—作品集—中国—清代 ②常州市—地方史—清代
IV. ①I222.4②K295.33

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 282081 号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093
网 址 <http://www.NjupCo.com>
出 版 人 左 健

书 名 常州赋
著 者 (清)褚邦庆
校点注者 张戡炜 程广荣 王继宗
责任编辑 常 文
照 排 南京紫藤制版印务中心
印 刷 常州市武进第三印刷有限公司
开 本 718×960 1/16 印张 27 字数 415 千
版 次 2011 年 12 月第 1 版 2011 年 12 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-09534-4
定 价 60.00 元

发行热线 025-83594756
电子邮箱 Press@NjupCo.com
Sales@NjupCo.com(市场部)

* 版权所有,侵权必究
* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购
图书销售部门联系调换

《常州赋》编辑者

监 制 赵唯强

插图编辑 言禹墨

地名顾问 邵玉健 徐志钧 冯裕洪 徐建亚 常永明

编辑助理 梅晓瑾 言禹墨 丁 杰 李 燕

重刊弁言

常州，初名延陵，为季札封邑。展为县，再则郡，继设州，后称路，终成府。历二千五百余年，得襟江带湖之胜，控舟车百越之汇。厚土不负，皇天多眷。春秋开基，魏晋肇文，唐宋擢贤，明清立派，近代名世。史册留名如跃马叠迹，难言其数。文采风流若掣鲸入海，唯见其游。俊采星驰，看大鹏缤翻，翼垂云外。人杰地灵，仿百川结流，鼓荡大荒。号中吴要辅，独萃江东儒雅之秀，礼成故国彬彬之邦。

故左思当年，《三都》既就，洛阳纸贵。其《吴都赋》有云，子独未闻大吴之巨丽乎？且有吴之开国也，造自太伯，宣于延陵。士有陷坚之锐，俗有节概之风。建至德以创洪业，由克让以立风俗。

巨丽延陵，克让至德。州郡之盛为赤县之望也。

清道光间，郡先贤褚邦庆感乡梓之文物昌明，爰书其造物独钟之美，称《常州赋》。举凡星分宿野、江流海纳，人踪事迹、风土仙遗，若贯珠成串、理玉为璧，成一代之杰构。

光绪七年仲夏，《光绪武进阳湖县志》成。主事者重刊是赋，以补地方文献之缺。百三十余年，世已无见。承平之世，不可无文。常州市文化广电新闻出版(版权)局广搜文献，稽古融今，勉力重刊。

呜呼，一州史略，千秋冠冕。今虽裂土，我犹慕思。梓里昔日之典故，凭卷在握，当可重光也。

辛卯年立冬邑后学张戡炜谨识

目 录

重刊弁言	1
重刊常州赋序	1
常州赋序	7
常州赋	15
常州赋并序	47
跋	419

重刊常州赋序^①

常州，自泰伯^②开基，春秋战国间，季札^③、春申^④之流，益开文治^⑤。厥^⑥后，忠臣孝子，学士才人，卓然相望^⑦于史策^⑧。迨我朝，涵濡雅化^⑨，尤号名邦。盖由江湖襟带，土厚水深，山灵气秀。圣祖仁皇帝、高宗纯皇帝^⑩南巡，皆屡驻跸^⑪。召士子赴行在^⑫，试以诗赋。故其时，胶庠^⑬俊彦^⑭，皆得歌咏太



泰伯

① 此是光绪本之序，道光本无。按光绪本前有牌记“著雍摄提格光绪四年陬月重荣”。序右上角有牌记“赐书楼”。

② 泰伯，吴泰伯，即吴太伯，商末岐山（在今陕西）周部落首领古公亶父（即周太王）长子。太王欲传位季历及其子昌（即周文王），太伯乃与仲雍让位三弟季历而出逃至荆蛮，创立勾吴（即吴国）。

③ 季札（公元前576—前484），春秋时吴王寿梦第四子，三让王位，躬耕于武进焦溪的舜过山，天下景仰，孔子为此题墓表：“呜呼有吴延陵君子之墓”。

④ 春申君黄歇（？—前238），战国时楚国宰相，与魏国信陵君魏无忌、赵国平原君赵胜、齐国孟尝君田文并称为“战国四公子”，封于无锡故吴墟，开发江南。

⑤ 开：开创，弘扬。文治：与“武功”相对，谓以文教礼乐教化治理百姓。

⑥ 厥（jué）：其。

⑦ 卓然：卓越，突出。相望：互相看见，形容接连不断，极言其多。

⑧ 史策：史册，史书。

⑨ 涵濡：滋润，沉浸。雅化：纯正的教化。

⑩ 康熙，大清圣祖仁皇帝，名爱新觉罗·玄烨。乾隆，清高宗纯皇帝，名爱新觉罗·弘历。

⑪ 驻跸（zhù bì）：帝王出行途中，停留暂住。

⑫ 行在：即“行在所”，天子巡行所到之地。

⑬ 胶庠（jiāo xiáng）：周时胶为大学，庠为小学，后世通称学校为“胶庠”。

⑭ 俊彦（yàn）：杰出之士，贤才。

平，幸邀天听^①。至搢绅^②护跸^③梓里^④，及致仕^⑤在籍老臣，尤多有所献纳^⑥，洵^⑦赓扬^⑧盛事也。然求其述乡邦典故，发为宏篇巨制，以增皇舆润色^⑨者，缺焉未备。褚君容船，是州骚雅士^⑩也。壮游^⑪既久，遍历名山大川。凡可为考古之助者，大都寄之笔墨。追念钓游^⑫旧地，独萃东南之秀，于圣朝为彬彬^⑬礼乐之邦，不可不珥笔^⑭以鸣其盛。爰^⑮仿周紫芝《宣城赋》^⑯，葛澧《钱塘赋》^⑰例，作《常州赋》。于建置沿革、疆域形胜、户口赋税，及兴衰大略，开卷了然。其余山水、关梁、祠庙、陵墓、古迹，各以其类，分汇各邑，累如贯珠^⑱。至于仕

① 天听：帝王的听闻。

② 搢绅(jìn shēn)：宦宦或儒者的代称。本意指插笏于绅，“绅”为古代仕宦者和儒者围于腰际的大带。

③ 护跸(bì)：护卫帝王的车驾。

④ 梓(zǐ)里：故乡。

⑤ 致仕：旧时指辞官或退休而交还官职。

⑥ 献纳：指献忠言供采纳。

⑦ 洵：诚，诚然，实在。

⑧ 赓扬(gēng yáng)：谓飞扬轻举，连续而歌。此句意为：这的确是值得歌舞赞颂的美事。

⑨ 皇舆：国君所乘的高大车子，借指王朝或国君。润色：粉饰，装饰点缀，使有光彩。

⑩ 骚雅：《离骚》与《诗经》中《大雅》、《小雅》的并称，借指由《诗经》和《离骚》所奠定的古诗优秀风格和传统。骚雅士：有诗文才能的人。

⑪ 壮游：怀抱壮志而远游。

⑫ 钓游：垂钓、游玩。语出唐韩愈《送杨少尹序》：“今之归，指其树曰：‘某树，吾先人之所种也；某水、某丘，吾童子时所钓、游也。’”

⑬ 彬彬：文质兼备貌。语出《论语·雍也》：“质胜文则野，文胜质则史，文质彬彬，然后君子。”形容美盛貌。

⑭ 珥(ěr)笔：古代史官、谏官上朝，常插笔冠侧，以便记录，谓之“珥笔”。

⑮ 爰(yuán)：于是。

⑯ 周紫芝(1082—1155)，字小隐，号竹坡居士，宣城(今属安徽)人，能诗词文赋，官至枢密院编修官，有《太仓稊米集》七十卷，该赋见该书卷四十一《新城赋》。

⑰ 葛澧(泮，fēng)，宋人，赋见清人丁丙所编《武林掌故丛编》，署作“丹阳葛澧(lǐ)”。

⑱ 贯珠：成串的珍珠，形容诗文的珠圆玉润。

宦、人物、流寓，则经之纬之，以合成一州之冠冕^①、系千载之慕思，于各邑不复分疆画界。旁及方外、列女、物产，莫不皆然。析之，则棋布星罗；总之，则珠联璧合。又其中各有起伏，有提挈^②，有感慨，有论断，既殊稗史之舛鄙^③，复异类书之琐碎^④，一归于丽则^⑤而不失乎赋体。夫土训、诵训^⑥，非生于其地者莫道。昔刘逵、张载分注《三都赋》，周世则、史铸注《会稽三赋》^⑦，



洛阳纸贵

① 冠冕：喻指体面，光彩。

② 提挈(qiè)：即提纲挈领，揭示要领。

③ 稗(bài)史：记载民间轶闻琐事的书，与正史有别。舛(yǎn)鄙：舛陋，见识浅陋。

④ 类书：我国古代一种大型的资料汇编性书籍，按类辑录各书中的有关材料，按门类或字韵等编排，以备查检，如《太平御览》、《古今图书集成》，只有零章断句，失之琐碎。

⑤ 丽则：语出汉扬雄《法言·吾子》：“诗人之赋丽以则，辞人之赋丽以淫。”后以“丽则”指美丽典雅。

⑥ 皆是周代官名，出《周礼·地官》：“土训，掌地道图，以诏地事，地道愿以辨地物，而原其生以诏地求。”即负责向帝王陈报山川地势、土质好坏及土地所宜生产。“诵训，掌道方志以诏观事，掌道方愿以诏辟忌，以知地俗。王巡守，则夹王车。”即向帝王述说四方久远故事，说明各地风俗所忌讳的言语；帝王巡狩，随从王车左右。

⑦ 宋王十朋撰《会稽三赋》后，宋人周世则为之作注，宋人史铸又为之增注。

皆耳闻目睹，言必有征，然犹同时之人耳。曷若^①容船自注，为尤得其要领，诚一郡之奇观而一时之杰构也！不佞^②承乏于兹^③，历有年所^④。每欲访先贤逸轨^⑤、列侯遗爱^⑥，及关塞险要、民风土俗之有关政治者，浏览志乘^⑦，日不暇给。获睹斯赋，如游异境幸得导师。遂觉数千百年文物声明^⑧之盛，悠然在目。窃^⑨叹造物，独钟美^⑩于是邦也。抑^⑪吾又异褚君，以彼其才，使居承明著作^⑫之班，必能研京炼都^⑬，黼黻^⑭国家之隆盛。乃听其坎坷以老，则造物之钟美是邦者，又未尝不扼塞^⑮斯人也！虽然，我朝列圣相承，皇上稽古右文^⑯，超轶^⑰前代。国史馆广搜文献、《皇清一统志》诏修有日，

① 曷(hé)若:何如。用反问的语气表示不如。

② 原书小一号，表自谦。不佞(nìng):“我”的谦称，犹言不才。

③ 承乏:承继空缺的职位，多用作任官的谦词。兹:此，此处指武进县令一职。

④ 年所:年数。

⑤ 逸轨:高洁的轨范。

⑥ 遗爱:谓地方官造福百姓，遗留仁爱于后世。

⑦ 志乘(shèng):志书，地方史志。

⑧ 文物声明:语出《左传·桓公二年》:“文物以纪之，声明以发。”谓礼乐典章制度与声教文明。

⑨ 窃(qiè):代词，用作表示自己的谦词。

⑩ 钟美:集美，将美好的事物会集在此。

⑪ 抑:可是，然而，表转折。

⑫ 语出班固《西都赋》:未央宫“又有承明金马，著作之庭”，指承明殿、著作庭。此处指在皇帝身边为文职官员。

⑬ 原字右之“邑”作“都”，即“都”字。研京炼都:语出梁刘勰《文心雕龙·神思》:“张衡研京以十年，左思练都以一纪，虽有巨文，亦思之缓也。”言张衡作《二京赋》构思十年乃成，左思作《三都赋》构思十二年乃成。

⑭ 黼黻(fǔ fú):本指礼服上所绣的华美花纹。此处指用华美的文辞来修饰。

⑮ 扼塞(è sāi):阻塞。

⑯ 稽古:考察古事。右文:崇尚文治。

⑰ 超轶(yì):超越，胜过。

则褚君此赋，或藉輶轩^①，以达宸聪^②。又安知非造物者，故迟之以大显君于后也哉？修志告竣，庄子俊甫^③，旁求有裨^④风土^⑤之书，重付剗^⑥，俾^⑦后儒有考焉，予乐得而序之。

光绪七年辛巳，仲夏之月^⑧，庐陵王其淦^⑨撰。

① 輶(yóu)轩：古代使臣所乘的一种轻车，代指使臣。

② 宸(chén)聪：皇帝的听闻。

③ 庄子俊甫：庄毓铨，字学博，一字俊甫，号广文，又号缤澍，武进人，光绪贡生，曾任丹阳县学教谕、试用训导。平生著作颇多，曾参与《光绪武进阳湖县志》、《毗陵科第考》、《桑梓潜德续录》等的编纂校注。光绪十二年(1886)，与陆鼎翰受常州知府桐泽聘，同纂《武阳志余》十二卷。

④ 裨(bì)：增加、补益。

⑤ 风土：本指一方的气候和土地，此处指一方的风俗习惯和地理环境。

⑥ 剗(jī jué)：刻镂的刀具，此处指雕板、刻印。此是继光绪年间的二刻，故称“重付剗”。

⑦ 俾(bǐ)：使。

⑧ 光绪七年(1881)辛巳年夏五月。

⑨ 王其淦，字筱霞，江西庐陵人，清廪贡生。同治三年(1864)六月任金坛知县，五年二月任武进知县，光绪二年(1876)闰五月回任金坛，四年三月调任阳湖知县，六年复任武进知县，于十年八月职满调。光绪五年与阳湖知县吴康寿、常州阳湖县人汤成烈修《光绪武进阳湖县志》三十卷。所言修志告竣当指此。

郡人褚容船编注

常州赋

赐彩堂藏板^①

常州赋序^②

图^③陈左右，万里非遥；事备古今，千秋亦近。况乎粉榆社^④古，先人耕钓之乡；松菊径幽，蚤岁^⑤嬉游之所。某丘某树，何日忘之？有馆有亭，伊^⑥可怀也！是以思故山之猿鹤^⑦，入梦难忘；感乡邑之莼鲈^⑧，因风便想。何年去国，杜陵^⑨乃寄咏于秦川；尽日思归，庄舄^⑩亦行吟夫越调。秋来瘦沈^⑪，褰^⑫客袂而依依；都下愁

① 此三行为道光刻本刻记。

② 此为道光刻本之原序。

③ 图：图经，古代地理志，先画地图，尺幅千里，再注图中所标之物，掌故悉备。

④ 粉榆社：汉高祖故乡的里社名，泛指故乡。

⑤ 蚤岁：早年，年少之时。蚤，通“早”。

⑥ 伊：惟，句首发语辞，无意。

⑦ 语出南齐孔稚圭《北山移文》有“蕙帐空兮夜鹤怨，山人去兮晓猿惊”，谓主人不归，引起山斋中猿惊鹤怨。

⑧ 莼(chún)鲈：莼羹鲈脍，指家乡风味，后人以“莼羹鲈脍”、“莼鲈秋思”喻思乡之情。语出刘宋刘义庆《世说新语·识鉴》：“张季鹰(张翰)辟齐王东曹掾，在洛见秋风起，因思吴中莼菜羹、鲈鱼脍，曰：‘人生贵得适意尔，何能羁宦数千里以要名爵！’遂命驾便归。”

⑨ 杜陵：此处当指杜甫，号少陵，著有《秦州杂诗》二十首。

⑩ 庄舄(xì)，战国时期越国人，仕于楚，病中思越而吟越声，见《史记·张仪列传》，后人便用“庄舄越吟”形容不忘故国。

⑪ 沈约因病日瘦，腰带逐渐宽松，潘岳的鬓发中年已斑白，故后人用“沈腰潘鬓”比喻男子身体瘦弱，早生白发。

⑫ 褰(qiān)：本义：套裤。动词：撩起(衣服等)。

潘^①，忆园蔬而脉脉。虽壮夫有志，不无湖海之游；而才子多情，每制《关山》之曲^②。此^③容船^④褚先生，《常州赋》之所为作也。

先生，河南望族，江左英流^⑤。锐志缥緼^⑥，类茂先^⑦之博物；穷年铅槧^⑧，比伏理^⑨之研经。字仿古碑，笔底兼工篆隶；名高往哲^⑩，皮里亦有春秋^⑪。行当



江南士人图

蝉噪鸟啼，擘^⑫蛮笺^⑬而裁古锦；坐见花明柳暗，握翠管而谱新声。句集三唐，蚤已盛行于世；文翻千字，

① 愁潘：泛指烦恼和疾病。出自晋代潘岳因忧愁而早生白发，南朝梁沈约因病而瘦减腰围。

② 按：《关山月》，汉乐府横吹曲名，多写边塞士兵久戍不归伤离怨别的情景。

③ 原书下空一格，表示对作者褚先生的尊敬。

④ 褚邦庆，字人荣，号容船，清代常州人，本书作者。

⑤ 江左：江东，今之长江三角洲。按：长江自九江以下向东北流，今江南地在长江之东，故称。英流，才智杰出的人物。

⑥ 缥緼：指书卷。缥，淡青色；緼，浅黄色。古时常用淡青、浅黄色的丝帛作书囊书衣，因以指代书卷。

⑦ 张华(231—300)，字茂先，范阳方城(今河北涿县)人，西晋时期著名文学家、政治家。著有《博物志》。

⑧ 铅槧(qiàn)：古人书写文字的工具。铅，铅铅笔；槧，木板片。又指写作、校勘；文章、典籍。

⑨ 伏理，字君游，东汉太傅，受诗于匡衡，开创了《齐诗》伏氏学。

⑩ 往哲：先哲，前贤。

⑪ 皮里春秋：晋简文帝母郑后名阿春，晋人避讳，以“阳”代“春”，又作“皮里阳秋”，指表面上不作评论，但内心里有所褒贬。语出刘宋刘义庆《世说新语·赏誉》：“桓茂伦云：褚季野皮里阳秋，谓其裁中也。”相传孔子修《春秋》，意含褒贬。按：褚裒(póu)，字季野，官至征北大将军，与本书作者同姓，故称“皮里亦有春秋”。

⑫ 擘(bò)：分，撕裂，此处指裁开。

⑬ 蛮笺(jiān)：唐时高丽纸的别称，亦指蜀地所产名贵的彩色笺纸。

犹为什袭^①之珍。录万姓之芳踪，一编手定；咏四时之景物，千首心裁^②。萧维摩^③选本流传，曾为补注；邵子湘^④韵书精核^⑤，别缀谐声。容船有《集唐诗》刻行世，并有《九翻千字文》、《姓氏传芳录》、《四书人氏考》、《四时景物诗》、《文选补注》、《韵略补遗》诸著述。呼银鹿^⑥以篝灯^⑦，笔落忽惊风雨；滴玉蜍^⑧而染翰^⑨，诗成已泣鬼神。^⑩顾乃誉满寰中^⑪，文憎命达^⑫；志凌霄上^⑬，泪洒途穷。灵鞠^⑭不逢，苏维贤《卞和求玉》



① 什袭：指“什袭而藏”。什，形容多；袭，量词，套，层。将物品层层包裹，珍重地藏好，形容极珍重地收藏物品。

② 心裁：内心的考虑判断、谋划设计，语出梁刘勰《文心雕龙·原道》：“莫不原道心裁文章，研神理而设教。”

③ 萧统(501—531)，字德施，小字维摩，南朝梁武帝长子。天监元年(502)立为皇太子，谥号“昭明”，世称昭明太子。有《文选》，世称《昭明文选》。

④ 邵长蘅(1637—1704)，一名衡，字子湘，号青门山人，武进(今江苏常州)人，著《古今韵略》五卷。

⑤ 精核：精辟翔实。

⑥ 银鹿：颜真卿家童。语出唐李肇《唐国史补》卷上：“颜鲁公之在蔡州，再从侄岷家童银鹿始终随之。”后以“银鹿”代称仆人。

⑦ 篝(gōu)灯：置灯于笼中。语出《宋史·陈彭年传》：“彭年幼好学，母惟一子，爱之，禁其夜读书，彭年篝灯密室，不令母知。”以之形容作者年幼好学。

⑧ 玉蜍：即“玉蟾蜍”，形似蟾蜍的砚滴(滴水入砚的文具，也称“水注”)或砚台。《西京杂记》卷六：“唯玉蟾蜍一枚，大如拳，腹空，容五合水，光润如新，王取以盛水滴。”

⑨ 染翰：以笔蘸墨。翰，笔。指作诗文、绘画等。

⑩ 语出杜甫赞美李白文才之诗《寄李十二白二十韵》：“昔年有狂客，号尔谪仙人。笔落惊风雨，诗成泣鬼神。”

⑪ 寰(huán)：宇内，天下。

⑫ 文憎命达：憎，恨，厌恶；达，显达。文章厌恶命运好的人。语出唐杜甫《天末怀李白》诗“文章憎命达，魑魅喜人过”，形容有才能的人遭遇不好。

⑬ 霄上：天空。

⑭ 灵鞠：同治《湖州府志·人物传》载：丘灵鞠，字明士，南朝齐乌程(今浙江湖州市)人。为人狂放，蓬头散带，好饮酒而终日酣醉，谈吐纵横，唐突卿宰，臧否人物。有《文集》及《江左文章录序》。

反致鸞鳩欲笑^①；孔融莫遭^②，谁凭鸾凤为媒？拟抱璞于卞和^③，玉三献而不售；似挟策之季子^④，书十上而不行。杜樊川参佐宾僚^⑤，空走大江南北；王仲宣^⑥依栖客馆，惟悲歧路东西。纵云到处逢迎^⑦，频下诸侯之榻^⑧；独恨长年偃蹇^⑨，畴^⑩怜博士之才？宜其著作虞卿^⑪，搜罗弥富；离忧屈子^⑫，吟讽良多矣！兹于日行北陆^⑬，客寄东亭。念故土之关河^⑭，总属梦思驰系；爱旅窗之日月，不禁词翰飞扬。数典精详，迥异东鲁生之

① 鸞(xué)鳩：小鳩。语出《庄子·逍遥游》：大鹏展翅高飞而“蜩与学鳩笑之”。学，通“鸞”。

② 孔融(153—208)，东汉文学家，鲁国(今山东曲阜)人，孔子二十世孙，字文举，建安七子之首。莫遭(gōu)：未遇，未得到赏识和重用。

③ 卞和：春秋时楚国人，相传他得玉璞，先后献给楚厉王和楚武王，都被认为欺诈，受刑砍去双脚。楚文王即位，他抱璞哭于荆山下，文王使人琢璞，得宝玉，名为“和氏璧”。

④ 季子：战国时洛阳人苏秦，十次上书，游说秦王都未成功。黄金耗尽，穷困而归，受家人耻笑，发奋用功。后佩六国相印，又经洛阳，兄弟妻嫂不敢仰视。秦问其嫂：“何前倨而后恭也？”嫂答：“见季子位高金多也。”一说苏秦字季子，一说嫂呼小叔为“季子”。事见《史记·苏秦列传》。后以“季子”借指穷困者或先穷后通者。挟(jiē)策：胸怀计谋、建议。

⑤ 杜牧(803—约852)，字牧之，号樊川居士，汉族，京兆万年(今陕西西安)人，唐代诗人。参佐：部下，僚属。宾僚：宾客、幕僚。

⑥ 王粲(177—217)，字仲宣，山阳高平(今山东邹城)人，曹魏名臣，著名文学家。

⑦ 纵云：游历四方。语出唐代方干诗《因话天台胜异仍送罗道士》“纵云孤鹤无留滞，定恐烟萝不放回”。逢迎：迎接。指褚先生到处都受人欢迎。

⑧ 后汉陈蕃为乐安太守。郡人周璆为高洁之士，前后郡守招命，莫肯至，唯蕃能致之。特置一榻，去则悬之。后蕃为豫章太守，在郡不接宾客，唯徐穉来，特设一榻，去则悬之。见《后汉书·陈蕃传》及《徐穉传》。后遂称礼遇宾客为“下榻”。

⑨ 偃蹇(yǎn jiǎn)：艰涩，艰难，困顿。

⑩ 畴(chóu)：谁。

⑪ 虞卿：战国名士。原名不详。邯郸人。赵孝成王初见而赐黄金百镒、白璧一双，再见时封上卿，故名虞卿。虞卿原是游说之士，因谏说赵王被任为上卿。著有《虞氏征传》、《虞氏春秋》15篇，今佚。

⑫ 屈子：屈原，著《离骚》，“离”通“罹”，遭遇。《史记·屈原贾生列传》：“‘离骚’者，犹离忧也。”指遭受忧愁。

⑬ 北陆：北方之地，又指二十八宿之北方虚宿。《左传·昭公四年》：“古者日在北陆而藏冰。”孔颖达疏：“日在北陆，为夏之十二月也。”此处指冬天。

⑭ 关河：关指城关，河指城池，代指故乡常州。

陈旌橛^①；摘词^②亲切，亦殊^③南楚士之说郢渑^④。自是笔精^⑤，都见经生能事^⑥；偶为墨戏^⑦，要止才人绪余^⑧也。

且夫郡国之有志书，原本《周官》小史^⑨；而时事之迷人代^⑩，半由野乘芜词^⑪。漫云胸著千年，物换星移，难凭故纸；纵使识高四海，陵迁谷变，尽^⑫有新闻。矧^⑬夫考据难精，能诗者或疏于糗饵^⑭；阅历未遍，读书者罕识夫琅琊^⑮。苏东坡以芦橘为枇杷^⑯，恐滋沿



左丘明

① 旌橛(kuān jué)：亦作“旌橛”，上古祭祀用以陈放牲体的礼器。《礼记·明堂位》：“俎用旌橛。”

② 摘(chī)词：即“摘辞”、“摘藻”，铺陈辞藻，施展文才。

③ 殊，光绪本误作“如”。

④ 郢(miǎo)，古同“峤”，山名，在今河南省洛宁县北。郢渑(miǎn)：按《春秋》僖三十三年：“晋人及姜戎败秦师于峤”，《读史方輿纪要》卷四十六：“三峤山亦曰二峤，在今河南府永宁县北六十里。其地或谓之峤渑，或谓之渑隘，或谓之峤塞。”

⑤ 笔精：谓笔墨神妙。

⑥ 经生：汉代称博士为“经生”，掌经学传授。后泛指研治经学的读书人。能事：所擅长之事。

⑦ 墨戏：犹“戏笔”，随意戏作、随兴而成的诗文书画。

⑧ 才人：才子，有文学才情的人。绪余：残余，此处指正事之外的余才。

⑨ 小史：周代小官名。《周礼》(即《周官》)春官宗伯之属，掌邦国之志、贵族世系以及礼仪等事。

⑩ 时事：世事，当时的史实、政事。迷：因久远而弄不清。人代：人世。

⑪ 野乘(shèng)：野史。芜(wú)词：芜杂之词，此处指荒诞不经之词。

⑫ 尽(jìn)：全，都。即破旧立新之说占据主流。

⑬ 矧(shèn)：况且，何况。

⑭ 糗饵(qiǔ ěr)：泛指干粮。

⑮ 琅琊(láng yá)：秦始皇于琅玕山上建琅琊台，在山东省诸城东南海滨，今属于胶南琅琊镇。

⑯ 按：“枇杷”的英文名 Loquat 来自“芦橘”的粤语音译，苏轼《惠州一绝》亦称之为“芦橘”：“罗浮山下四时春，芦橘杨梅次第新。日啖荔枝三百颗，不辞长作岭南人。”